



CÉDULE ET CÉDULER

On utilise correctement le mot **cédule** en finance et en droit, dans les termes *cédule de citation* ou *cédule hypothécaire*.

Cependant, **cédule** est un anglicisme lorsque nous l'utilisons pour dire : *horaire, programme, calendrier, emploi du temps, plan d'exécution, plan de travail, échéancier*.

Le verbe **cédule** est aussi un anglicisme et il n'est pas attesté en français. On emploiera plutôt les termes : *prévoir, programmer, établir le calendrier, inscrire au programme, inscrire à l'horaire*, etc.

Exemples fautifs :

- La **cédule** des matchs de hockey est publiée sous forme de carte.
- Voici la **cédule** des activités pour la semaine prochaine.
- J'ai préparé la **cédule** des comptes fournisseurs.
- La **cédule** des autocars est affichée dans la gare.
- Les travaux sont exécutés selon la **cédule**.
- J'ai une **cédule** chargée ces temps-ci!
- La secrétaire a **cédulé** les activités.
- Ne pas oublier de **cédule** ce cours.
- Il faudra appeler chez le dentiste pour **cédule** un rendez-vous.
- Je suis **cédulée** pour travailler de 10 h à 17 h samedi.

On écrira plutôt :

- Le **calendrier** des matchs de hockey est publié sous forme de carte.
- Voici le **programme** des activités pour la semaine prochaine.
- J'ai préparé l'**échéancier** des comptes fournisseurs.
- L'**horaire** des autocars est affiché dans la gare.
- Les travaux sont exécutés selon le **plan de travail**.
- J'ai un **emploi du temps** chargé ces temps-ci.
- La secrétaire a **établi le calendrier** des activités.
- Ne pas oublier d'**inscrire** ce cours **au programme**.
- Il faudra appeler chez le dentiste pour **fixer** un rendez-vous.
- Je suis **de service** de 10 h à 17 h samedi.

Merci à Francine Labrie pour sa suggestion.

Source: OQLF, Banque de dépannage linguistique, *Cédule* et *Cédule* [En ligne], 2009, http://66.46.185.79/bdl/gabarit_bdl.asp?th=2&id=1475